

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/31/235/Add.2
9 November 1976
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC/FRENCH



第三十一届会议
议程项目 55

调查以色列侵害占领区内 居民人权的措施特别委员会的报告

秘书长的报告

增 编

阿拉伯国家联盟为答复秘书长报告 (A/31/235) 第 2 段所提到的函件送来的一九七六年十月十四日的资料, 转载如下。

76-22514

附 件

阿拉伯国家联盟送来的资料

1. 从一九六七年六月以色列占领哈利勒的第一天起，以色列人就进入圣易卜拉欣清真寺，践踏回教祈祷者使用的地毯。这是在武装的以色列士兵保护下发生的事，与此同时，这些士兵还不时阻止回教徒进入清真寺礼拜。因此，回教徒不得不把地毯搬出清真寺。

2. 在拉马丹月，这是回教徒礼拜的一个月（一九六七年十一月），以色列占领当局阻止回教徒在清真寺重新铺上地毯，虽然时令已经是冬天。一九六七年十一月三十日，伊斯兰学人评议会和伊斯兰基金（奥卡夫）理事会主席向以色列国防部长提出抗议，要求准许在清真寺铺设地毯，但是国防部长拒绝他们的要求。

3. 一九六七年十二月，以色列人把装有犹太教经文的木橱放在清真寺内。一九六七年十二月十八日，基金会会长向哈利勒军事总督提出抗议。总督答应要移走木橱和经文，但从未遵守诺言。

4. 以色列人不断伤害回教徒的感情；当回教徒在清真寺内祈祷时，他们成群进入圣易卜拉欣清真寺，大声唱歌。一九六八年一月十三日，基金会会长再度向哈利勒的以色列军事总督抗议，但是他的抗议未被受理。以色列人继续这种挑衅行为，特别是在一九六八年十月十一日晚上十二时三十分，以及一九六八年九月二十三日和十月一日。基金会会长、市长、宗教法官、法典说明官和哈利勒的知名人士再度向以色列总理和国防部长抗议。所有宗教法官、回教教士和西岸及加沙地带的市长也都提出抗议。他们从以色列当局得到的答复是，以色列当局对回教徒提出抗议，反对以色列人进入易卜拉欣清真寺，表示不满，认为这是以色列人的权利。

5. 一九六八年十月十一日，以色列当局炸毁通往易卜拉欣清真寺的梯级和在清真寺东边称为“纳赛尔卡拉旺门”的正门，这是七百年前纳赛尔·卡拉旺建造的

有两个历史性铜把手的纪念门。一个以色列军官拿走一个把手，另一个把手则消失在瓦砾堆中。以色列人拆毁的梯级是在阿巴西德斯哈里发期间建筑的。占领当局还毁坏了萨拉丁统治期间挖掘的与易卜拉欣清真寺的墙垣邻接的一口井。

6. 一九六八年十月二十一日，一名以色列卫兵阻止该寺的祷告呼唤人召唤下午的祈祷者。

7. 一九六九年五月二十三日，一群以色列人在三名武装的以色列士兵的保护下，在晚间进入圣清真寺，他们还带来若干桌子和椅子。他们整晚都在寺内。

8. 一九六九年六月二十八日，以色列人阻止一些回教妇女参谒伊萨克陵墓。另一个叫作莱文杰的以色列人阻止回教妇女在寺内祈祷。基金会会长对这项行动提出了抗议。

9. 一九六九年九月十三、十四、二十一和二十二日，若干以色列人在以色列士兵护卫下进入易卜拉欣清真寺，在该寺内做祷告、干扰当时正在那里祈祷的回教徒。回教徒对这项行动提出了抗议。

10. 一九七〇年一月十七日，以色列人带着狗进入易卜拉欣清真寺，这是回教的禁忌。他们干扰正在祈祷的回教徒。回教徒再度抗议。

11. 一九七〇年四月，以色列人在士兵的保护下带着椅子进入清真寺。基金会会长向哈利勒军事总督抗议，总督答应搬走椅子，但是从未照办。

12. 一九七〇年五月十六日，以色列人进入该寺，大声唱歌，骚扰正在做祷告的回教徒。

13. 一九七〇年六月九日上午十时三十分，以色列人带着狗进入圣清真寺，还带来木桌。哈利勒的军事总督不理回教徒的抗议。

14. 一九七〇年八月六日，回教徒捉住一个藏在清真寺内意图偷窃的以色列士兵。他被移交给以色列警察，但从未受到处罚。

15. 一九七〇年九月二十日，后来又在九月二十九日，以色列人进入圣清真寺，并阻止将一名回教徒的尸体抬入清真寺内。

16. 一九七一年八月二十八日和九月二十九日，以色列人进入圣清真寺，

举行他们自己的宗教仪式，干扰回教徒。

17. 一九七一年十月四日，一些以色列儿童和青年进入清真寺，大声叫嚷，引起骚动，他们还在那里游乐，并把阿月浑子的果壳扔在圣清真寺内。

18. 一九七一年十月九日，以色列人进入圣清真寺，骚扰回教徒。

19. 一九七一年十月十一日，一群以色列人进入圣清真寺，在回教徒做祷告时跳舞唱歌。

20. 一九七二年一月十三日，哈利勒的以色列军事总督召唤易卜拉欣清真寺的守卫长，命令他不许让回教徒尸体搬进圣易卜拉欣清真寺举行宗教仪式。军事总督还告诉他，易卜拉欣清真寺是犹太教堂，不准回教徒的尸体停放在那里。

21. 一九七二年一月十八日，安蒙博士到圣易卜拉欣清真寺通知守卫长，禁止在圣清真寺内为已死的回教徒举行祝福的宗教仪式。

22. 一九七二年二月十七日，军事总督要易卜拉欣清真寺守卫长在以色列人访问该寺期间，关闭该寺东边的门，如果不照办，他就将下令强迫关闭该门。

23. 一九七二年五月十九日，以色列人进入圣清真寺，干扰回教徒。

24. 一九七二年七月二十日，以色列人进入圣清真寺，向在那里的回教徒挑战；他们还践踏和撕裂回教徒在上面祈祷的席子，说“这是我们的房子”；回教徒的控诉未被受理。

25. 一九七二年九月一日下午一时，十一个武装的以色列人强行进入圣易卜拉欣清真寺，攻击在那里祈祷的回教徒。虽然提出了控诉，但完全无用。

26. 一九七二年九月九日，以色列人进入圣清真寺吹喇叭。骚扰正在做祷告的回教徒。回教徒对这项行动提出的抗议。

27. 一九七二年九月十日上午七时三十分，一大群以色列人在西岸军政总长的陪同下进入圣易卜拉欣清真寺。他们把当时正在祈祷的回教徒赶走后，自己在那里做祷告，并且还吹喇叭。军政总长说，“这是我们的犹太教堂”。基金会会

长和宗教法官抗议无效；回教法典说明官也被阻止进入圣清真寺。一九七二年九月十一日，大批以色列人在西岸军政总长在场监督的情况下进入清真寺。他们吹喇叭，并阻止圣清真寺的祷告呼唤人呼唤祈祷者。提出的控诉还未被受理。

28. 一九七二年九月十四日，一些以色列青年进入圣清真寺内跳舞、唱歌及作出放荡的行为。

29. 一九七二年九月三十日，以色列士兵阻止将两名回教徒的尸体抬入圣清真寺内举行宗教仪式。

30. 一九七二年十月三十一日，哈利勒的军事总督把伊斯兰基金会会长和易卜拉欣清真寺守卫长传唤到他的办公室，通知他们以色列政府已经决定：

- (a) 把雅各贝恩角和易卜拉欣陵墓看作是只有以色列人才能祈祷的圣地；
- (b) 把易卜拉欣陵墓和雅各贝恩角之间的地方（院子）保留给以色列人；
- (c) 阻止回教徒进入雅各贝恩角和易卜拉欣陵墓以及两者之间的地方（院子）；
- (d) 设立关闸隔离回教徒和以色列人，以便每个团体可在各自分配到的地方做祷告；
- (e) 在为以色列人保留的地方置备家具；
- (f) 确立以色列人在他们的宗教节日使用整个圣易卜拉欣清真寺的权利；
- (g) 确立以色列人在每星期五下午四时至五时使用整个易卜拉欣清真寺的权利。

这等于是分割易卜拉欣清真寺。回教徒拒绝这种分割，但分割仍以武力予以执行。

31. 一九七二年十一月十日，以色列人在哈利勒军事总督的监督下，把第二个大橱搬进圣清真寺的雅各贝恩角，还搬来了以色列人祈祷时所需要的其他器物。第三个装有犹太教经文的橱以及大批椅子和其他家具；他们还按照自己的安排，在圣易卜拉欣清真寺安装以希伯来文和英文书写的出口和入口的指示牌。

32. 一九七三年二月十二日，以色列军队占领了圣易卜拉欣清真寺，扣押了守门的阿拉伯人，并制止唤祷人召唤祷告。军事长官知道这次袭击，但说他们是在搜捕破坏者。

33. 一九七三年三月十八日至十九日，以色列人进入圣清真寺，开始载歌载舞，并阻止回教徒走进该寺。

34. 一九七三年六月七日，哈利勒的军事长官召见法典说明官和伊斯兰教教产主管，告诉他们以色列当局想改变星期五进入该寺的时间。当他们拒绝考虑这个问题时，他就对他们说：“我并非向你们请求，我们有充分的力量和办法使你们恐惧和闭咀。”于是他就自定时间。

35. 一九七三年八月三十一日，一个以色列人进入圣清真寺，践踏了该寺的地毯。看守长雅各布·巴尔劝阻，那个以色列人就在以色列兵士面前以鞋子打他。他因而投诉，但是没有人理他。

36. 一九七三年九月十八日，以色列人在哈利勒军事长官亲自监督下占据了圣清真寺的内院，并以布和麻布盖住，不顾回教徒的反对。

37. 一九七三年九月二十日，哈利勒的军事长官召见宗教法官伊斯兰教教产主管、圣清真寺看守长和穆斯塔法·塔赫博布酋长，告诉他们有关以色列人在以色列的宗教节日进入易卜拉欣清真寺的新规定；他们告诉他这些节日正好同斋月同时。斋月是回教徒的圣月，在这个月里他们日以继夜地在易卜拉欣清真寺祈祷。但是，他向他们提出威胁，并说他会亲自决定以色列人需要的时间。从一九七三年九月二十二日至二十六日，以色列一直以武力占据了圣易卜拉欣清真寺的大部分。

38. 一九七三年九月二十三日，哈利勒军事长官将椅子搬入清真寺内，并架起铝质障碍物。他关闭了易卜拉陵墓的大门，这个门是通往艾萨克先知圣陵的；又关闭了从内院通往圣清真寺看守长室的狭窄长廊。

39. 一九七三年十月三日，以色列青年数人进入圣清真寺，吹响号角，翩翩起舞，还作出荒淫的举动。

40. 一九七三年十月六日，以色列人把圣清真寺内地上两块雪花石方砖拆走。

41. 一九七三年十月三十一日，哈利勒军事长官搬来50张木椅，放在该清真寺的雅各比角。

42. 一九七四年二月八日，五个以色列人袭击该清真寺的看守人伊斯梅尔·卡瓦斯默德，痛加殴打。但是，军事长官对关于此事的投诉不予受理。

43. 一九七四年二月八日，以色列人阻止回教徒将一个教徒的遗体抬入该清真寺，以便依照伊斯兰教仪式举行丧礼。

44. 一九七四年五月二十六日，一大堆以色列人在哈利勒军事长官领导下在下午八时三十分进入该清真寺，呆在寺内直到次日早上二时才离开。投诉和反对都不予理会。

45. 一九七四年五月三十一日下午五时四十五分，一大堆以色列人进入易卜拉欣清真寺和戈利赫清真寺，践踏地席、地毯、易卜拉欣陵墓和艾萨克先知圣陵，并将回教徒逐出。有人提出投诉，但不予受理。

46. 一九七四年六月一日，以色列人进入易卜拉欣清真寺，袭击阿拉伯卫兵雅各·巴迪尔，并侮辱正在祈祷的回教徒。

47. 一九七四年八月二十三日，以色列人进入易卜拉欣清真寺，赶走回教徒，以便举行他们自己的宗教仪式。

48. 一九七四年九月六日，以色列赶走正在该清真寺内祈祷的回教徒后，在寺内举行他们的宗教仪式。

49. 一九七四年九月五日下午四时，以色列人当着哈利勒军事长官的面在易卜拉欣清真寺内为两对以色列男女举行结婚仪式，在易卜拉欣清真寺内喝酒，并将酒洒在地上。有人提出投诉，但不予受理。

50. 一九七四年九月八日的晚上，若干以色列人在一个军官和若干以色列武装兵士的保护下强行进入易卜拉欣清真寺，在该清真寺内前后逗留十天。若干回教的阿衡在投诉失败后前往求见哈利勒军事长官，但是他还是不理他们的投诉，因此，

他们就告诉他，伊斯兰教产主管已决定关闭易卜拉欣清真寺的大门，以制止以色列人所干的这种渎圣行为。于是军事长官就召见伊斯兰教产主管并恐吓他说：如果将该清真寺的大门关闭，就把他下狱。

51. 一九七四年九月十六日，军事长官亲自指挥，把三个木箱和一些椅子放在该清真寺的雅各比角。

52. 一九七四年九月二十日，以色列的哈利勒长官把其他礼拜器具搬进易卜拉欣清真寺。

53. 一九七四年九月二十六日，以色列人不准该清真寺的唤祷人召唤祈祷，他们并围成一圈，翩翩起舞，在该寺内引起骚动。

54. 一九七四年十二月二十四日，即回教徒的牺牲节，一群以色列人进入易卜拉欣清真寺，当时回教徒正在祷告。那些以色列人由若干以色列卫兵护卫，开始喧哗叫喊，扰乱正在祷告的回教徒。有人立刻把这个事件告诉哈利勒的军事长官，他立刻前来，并目击这些以色列人所作所为。可是，他并未采取任何行动。

55. 一九七五年一月三日，军事长官将八张木椅放在易卜拉欣清真寺的雅各比角。

56. 一九七五年二月二日，以色列人将戈利赫清真寺的巨型幻灯机泛光灯搬到易卜拉欣陵墓。有人提出投诉，但根本不予受理。

57. 一九七五年二月十一日，以色列人进入易卜拉欣清真寺，在靠近艾萨克先知圣陵处跳舞和叫嚷，并作出荒淫、吵闹的行为。

58. 一九七五年二月二十二日，以色列人在圣清真寺内作出荒淫的行为和跳舞。

59. 一九七五年二月二十四日，穿上以色列军队的制服但未带武器的以色列人，冲进该清真寺，并殴击当时正在寺内祷告的回教徒。

60. 一九七五年三月十八日，以色列人在圣清真寺内为一个以色列幼童举行割礼的仪式，当时哈利勒的军事长官也在场。他们在该寺内喝酒，并将酒洒在地上。

61. 一九七五年五月九日，大批以色列人进入圣易卜拉欣清真寺，并在那里纵情跳舞，荒淫作乐。有人提出投诉，也未被受理。

62. 一九七五年五月十日，以色列人又纵情跳舞，荒淫作乐；由哈利勒助理军事长官和哈利勒以色列情报官率领的一大群以色列士兵也加入。他们又将回教徒逐出清真寺。

63. 一九七五年五月十五日下午九时三十分，以色列人进入圣清真寺，在那里举行晚会，直至早上十一时三十分为止。

64. 一九七五年六月七日，当回教讲经者为回教徒讲经时，若干以色列人进入该清真寺，侮辱和取笑讲经师和会众。有人提出投诉，未被受理。

65. 一九七五年六月十日，以色列卫兵将该清真寺的东门关闭，对看守长宣称他是奉军事长官的指示行事的。

66. 一九七五年六月七日，哈利勒军事长官把一个新的木箱搬入该清真寺。

67. 一九七五年六月十一日，以色列人捣毁该清真寺一些电灯。

68. 一九七五年六月十三日，以色列人毁坏了易卜拉欣清真寺尖塔的门锁，以阻止唤祷人召唤祈祷。

69. 一九七六年一月十三日早上，若干以色列游客进入该清真寺内的易卜拉欣陵墓，他们由一个称为沙迪亚的以色列人陪伴这个人来自以色列人在哈利勒的阿拉伯领土设立的基里亚特阿尔巴殖民点。以色列人把号角分发给游客，若干由一个以色列军官率领的以色列士兵加入，大吹号角，并在圣清真寺内作出不规矩的举动。

70. 以色列人向游客征收捐款，以抵正式门票。把所得交基里亚特阿尔巴殖民点以色列人之用。

71. 一九七六年一月三十日，军事长官要求哈利勒教产主管打开圣清真寺所有的大门，以便基里亚特阿尔巴殖民点的居民可以为一个夭折的小孩举行宗教仪式。教产主管告诉该长官说：“你禁止回教徒在他们的清真寺内为其死者举行宗教仪式，因此，回教徒不能让以色列人举行同一仪式。”可是，哈利勒的助理军事长官亲

自打开各大门，说这是以色列国防部长的命令。以色列人从下午十一时至次日早上四时在那里举行丧礼，哈利勒的副军事长官在场。有人提出投诉，但不予受理。

72. 一九七六年二月三日，三个武装的以色列人爬墙进入圣清真寺，打开该寺的东门，让另七人进入。他们都践踏该寺的地毯，捣毁其他供祷告用的器物，拿走吊灯的灯泡，在寺内大吃大喝，并以空瓶互相抛掷。清真寺的阿拉伯看守人告诉伊斯兰教产主管，后者就同哈利勒军事长官接触。军事长官派遣他的助理前去，目击以色列人的不规矩行为，但是，他未采取任何行动，以色列人继续胡作妄为，以迄天亮。

73. 上述各段简要说明了以色列人对哈利勒圣易卜拉欣清真寺所作的侵略行为。占领了该清真寺一部分并且差不多每天向回教徒挑衅的以色列人，并不隐讳它们想占有整个易卜拉欣清真寺的企图，宣称该寺属于他们，不属于回教徒（参看下面附录一，约旦政府的来文；附录二，教产和伊斯兰事务委员会主席给西岸军政总长的信；附录三，从“今日消息”周刊和阿扎尔教区长的呼吁的摘录）。

附录一

从约旦政府收到的资料

1. 一九六七年六月战争后不久，犹太殖民者便对哈利勒（希布伦）城很注意。一九六八年早期，莫希·莱文杰法师和他的徒众便向哈利勒的西郊行进，他们甚至不经以色列政府的决定，便要强行在该地定居。在数天之内，这些移民便有效地在今天被称为基里亚特——阿尔巴的殖民点奠定了根基。计划将该地建成一个可以与哈利勒竞争的市镇，以后也许可以仿效“拿撒勒—阿勒特”的例子，称之为“哈利勒—阿勒特”。

2. 虽然该殖民点开始营建时的规模很小，并且经官方假装反对和缄默，但很快地便扩展起来，有了数字相当大的经费，以期扩大殖民点的范围，增加居民数目，并向该地供应水、电、电话、学校和犹太教堂等重要设施。

3. 计划逐渐攫取整个哈利勒以及周围所有阿拉伯地区的第一步是建立和巩固基里亚特·阿尔巴。实际行动显示，犹太移民要把基里亚特·阿尔巴作为他们随后进击哈利勒的出发点。

4. 虽然建立基里亚特·阿尔巴殖民点是犹太人要在哈利勒及其郊区定居的开始，但随后发生的其他事件却是针对哈利勒城本身的。这些事件是在巩固了基里亚特—阿尔巴殖民点大约三年后发生的。

5. 不过，这一次是由梅厄·卡哈尼法师——犹太保卫联盟的领袖——担任这个具有宗教色彩的殖民点运动的首领。一九七二年八月二十七日，卡哈尼和他的一百名徒众进入了哈利勒。他们在圣易卜拉欣清真寺附近祈祷示威。在祈祷时，

卡哈尼还发表了讲演，宣称他决心解决遣返那些他称之为来自哈利勒的“流离失所的犹太人”的问题，并且公审当时哈利勒的市长谢赫·穆罕默德·阿利·杰贝里，因为他应该对一九二九年和一九四八年发生在犹太人身上的事负责。

6. 当时有些人认为，让犹太人在圣易卜拉欣清真寺里祈祷或参观，问题便可以解决，并且占领当局宣布它们不赞成梅厄·卡哈尼集团的挑衅行为。

7. 这是犹太人带着宗教色彩，要在哈利勒心脏地带定居的行动的开始。接着就先后发生了下列各事件：

一：占领当局准许犹太人在没有回教徒祈祷时，以非示威的方式在易卜拉欣清真寺参观和祈祷。这是一九七二年六月底的事情。

二：占领当局决定准许犹太人在易卜拉欣清真寺内有回教徒念诵祷文时也可以祈祷，只要不打扰回教徒的祈祷。这是应在易卜拉欣清真寺祷告的犹太人和所谓基里亚特·阿尔巴公民委员会的请求，在一九七二年七月初采取的步骤（一九七二年九月七日《国土报》）。卡哈尼法师随后得到哈利勒军事长官同意，容许他和他的徒众于一九七二年九月十七日赎罪节的黄昏和第二日早上十时在易卜拉欣清真寺集体祈祷。

三：一九七二年十一月十一日，哈利勒的以色列军事长官决定增加分配给犹太人在易卜拉欣清真寺祷告的时间。这项决定从星期五下午一时三十分起开始执行。清真寺中增加了不少犹太人祈祷时坐的椅子和两个密室，其中一个设在寺中的雅各角。犹太移民随着这项决定又采取了一系列的行动，他们攫取了清真寺中的大片地方，包括有屋顶的雅各角、易卜拉欣陵墓和马奇佩拉洞等，完全不顾西岸的宗教和民众团体的谴责和抗议。

四：同时，一九七二年十月三日以色列报纸《话报》刊载了它的一位编辑丹尼·鲁宾斯坦撰写的一篇文章，在文章中，他清楚地透露了犹太复国主义者不但对易卜拉欣清真寺、而且对整个哈利勒的意图。下面是这篇文章的一部分：

“犹太移民现在已达到了他们的目的。他们当中有些人感到很满意，因为他们采取的斗争方式是要求增加半个小时的祈祷时间，或在清真寺内大声祈祷。为此目的，他们可以在较大程度上动员以色列的公众舆论，远比要求把希布伦城归并以色列国所能得到的支持为多。

“不过，在犹太人民取得对清真寺的一切权利以前，在希布伦城象其它以色列城镇一样隶属于以色列的主权和管辖范围以前，犹太移民是不会停止煽动以色列的公众舆论的。”

鲁宾斯坦接着写道：

“犹太人在希布伦移殖问题有许多其他方面，包括殖民者对城中心地带属于他们的要求。这是老的犹太区，也是犹太教堂的所在地。殖民者的目标是恢复犹太人宗教意识中的那些历史性地方的固有的荣耀。”

五：一九七六年八月八日，一群属于不同派别的以色列议会议员向以色列国防部长西蒙·佩雷斯致送了一份备忘录，要求他向西岸的政府军事当局发出指示，准许犹太人住在哈利勒城内的三幢建筑物，他们声称在一九四八年以前，那些建筑物原来属于各种犹太机构，并说这是为了让犹太人在哈利勒城内居住，这样基里亚特——阿巴才不会仅仅成为阿拉伯地区内的一个犹太人飞地。

一九七六年八月九日，报导此事的《晚报》刊载了发起这种倡议的以色列议会议员的姓名，他们是亚迪迪阿·贝里、格拉·科恩、梅特斯·德罗布莱斯、亚伯拉罕·弗雷德格、佩萨奇·格雷帕、马蒂尔达·格斯、海勒尔·塞德尔和埃利泽·肖斯塔克。这些议员属于马拉克、利贝拉尔、利克胡德和托拉阵线等派别。他们见到基里亚特——阿巴的法师莫舍·莱文杰，他告诉他们说，基里亚特——阿巴的殖民者打算将这三幢建筑物改建成一间犹太教堂和一所教会寄宿学校。

8. 一九七六年八月十四日和十五日，一大群基里亚特——阿巴的殖民者和犹太“古希·埃木尼姆”的成员在哈利勒街上发动了一场愤怒的示威，要求在该城定居，并挑衅地挥舞着武器、刀和斧。第二天，一九七六年八月十六日，一群基里亚特——阿巴的殖民者试图占领哈利勒的德巴威阿大楼。这群人当中的一些人殴打了若干市民，谩骂和恶毒地侮辱他们。以色列报章将这些事件大事宣传，挑起群众的感情。

9. 一九七六年八月十五日，以色列报纸《新消息报》刊载了一篇乌里·福拉特的文章其中写道：“恰好在47年前，希布伦的阿拉伯人屠杀他们的犹太邻居，整整两小时，因此消灭了以色列最老的犹太社团。在那两小时内，大约有70个犹太人被杀死或被折磨死。”伊斯雷尔·埃拉德博士在同一报纸的另一篇文章中说：“在基里亚特——阿巴居民的血管中流着的是在希布伦被杀的母亲的血，这个血债要用复仇来偿还至少是要用这个地方的解放来偿还。”

10. 大约4,000名犹太人参加了八月十六日的游行。他们包括施洛莫·戈伦法师、约塞弗·博格和泽博隆·哈默两位部长和若干以色列议会的议员。戈伦法师在城里的犹太人墓地前发表演讲，要求重建该墓园，以便象他所说，使犹太人复兴。

11. 一九七六年八月十九日，哈利勒的阿拉伯公民惊异地看到基里亚特——阿巴殖民者中的一群犹太工人正在连接主要商业市场和蔬菜市场的纳拉地区的一些建筑物的地下挖掘，同时在建筑物内进行拆毁工作。以色列保安部队害怕会发生冲突，将他们逮捕，但第二天就释放了，他们回到城里，袭取一幢建筑物，在那里诵念祷文。其中一人爬上屋顶，钉上了一个写着犹太教堂的名字的牌子。

12. 相同的行动在一九七六年八月二十二日重演，当天估计有40个殖民者的一群人强行进入德巴威阿大楼，爬上屋顶，跳舞、打鼓、和叫嚷。报纸报道，以色列警察逮捕了其中八人。

13. 以色列移民对哈利勒居民的挑衅行动和要想在城内定居的企图仍旧在继续进行。尽管西蒙·佩雷斯说以色列政府决心制止这些殖民者的继续挑衅，但最近这些挑衅行动却变本加厉，已发展到要侵犯留在家里的哈利勒前市长谢赫·穆罕默德·阿利·杰贝里的程度。

14. 而且，殖民者开始试图扩张基里亚特——阿巴的殖民点，想把哈利勒的大部分丘陵地区都包括在内。目前，占领当局禁止阿拉伯公民在基里亚特——阿巴附近他们自己的土地上进行建筑工程。

15. 简言之，这是在哈利勒及其郊区进行殖民企图的经过情形。看来要象一九七六年十月三日《话报》的编辑说的，在整个城镇都犹太化，以色列法律在那里实施以前，这些企图是不会停止的。

附录二

教产和伊斯兰事务委员会会长 就易卜拉欣清真寺问题写给 西岸军政总长的函件

1. 包括我自己地内，穆斯林都相信，一切写及和谈及传大的伊斯兰崇拜地——神圣的易卜拉欣清真寺的论据都是徒然的。我们相信任何措施都不足以抑制移民者在易卜拉欣清真寺内进行的挑衅行为。

2. 尽管如此，但由于我希望能履行我的职责，并为了通知当局，我必须提及这座清真寺最近在官员和士兵都在场的情形下所遭受的挑衅行为。这样你就可以在意外事件的清单上加上这些挑衅行为，我希望这些意外事件的累积，总有一天会发生效用，使你采取必要的措施以制止穆斯林和他们的宗教感情在他们的清真寺内所遭受到的不快和侮辱事件，该清真寺在过去和现在是有所有穆斯林清真寺中最重要之一。

3. 一九七六年一月十三日早上，一群游客进入了神圣的易卜拉欣陵墓。有一名称做沙亚利雅的移民，递给那些游客一个号角（当着一个官员的面），他们就开始吹，并和那个官员和士兵们一起高声肆笑，极不尊重该地及其神圣性，以及在清真寺中的穆斯林的感受。此外，这个沙亚利雅又同所有游客接触，要求他们自愿捐献，并以基利亚特·阿尔巴的名义发给收据，好象易卜拉欣陵墓已变成一个行乞的地方。这是被容许在易卜拉欣陵墓内发生的事情，而穆斯林的葬礼行列却被阻止在前往墓穴时经过这里；通过这条通道一向认为是为死者祝福的一种仪式。

4. 一九七六年一月二十三日星期五午夜左右，神圣清真寺的守卫因为听到神圣清真寺内有脚步声而醒过来了。原来是三名武装犹太人越过围墙，进入了神圣清

真寺的天井。他们走到神圣清真寺的东门，开门迎进另外七个人，进入了雅各角和易卜拉欣陵墓。他们在那里踩踏和散布地毯，并带入他们的崇拜用具。他们把陵墓中为每星期五的祷告者准备的地毯弄得凌乱不堪。他们又带入了食物、咖啡和瓶子。他们在陵墓和雅各角互相抛掷食物和瓶子。这是在军政长官的顾问在场时发生的事情，这位顾问是因为当晚教产主管向他提出控诉而来到神圣清真寺的。这些家伙留在那里直至黎明祷告前三十分钟才离去。除了取道东门以外，穆斯林是不准进入神圣清真寺的。第二天又发现他们用另一盏超过300瓦特的灯取代了陵墓内挂在吊灯上面的电灯。一个由哈利勒市市长阁下、哈利勒宗教法官、教产主管和神圣清真寺看守长组成的代表团会见了哈利勒的军事长官，并向他提出抗议。他们要求军事长官调查和制止在神圣清真寺内发生的亵渎事件。军事长官告诉该代表团，他认为这些行动都是非法的，他已经把有关人士交给警察局，他们正在等候审判。

5. 一九七六年一月三十日星期五晚上十时以后，教产主管和我联络，说哈利勒的助理军事长官曾和他联络，说希望当晚把神圣清真寺开放给移民们，因为他们想为他们在过去几个星期死亡的儿童举行宗教仪式。教产主管答称他不能开放寺门。助理长官就说这是国防部长的一个命令。然后助理长官就到神圣清真寺去，并以他的权力要守卫把门打开。他们打开了东门及新门，移民们就进去，在雅各角从晚上十一时停留到凌晨三时四十分。他们祷告时助理长官和一些兵士也在场。

6. 晚上开放神圣清真寺乃是史无前例之举，而且该清真寺在白天和晚上所遭受的一切都是违反一般的自由，而且也是对神圣性和宗教权利的侵害。

7. 我要重复的是：我在此详细地作出报告，因为我要告诉你到底发生了什么事情，或许你可以阻止移民们继续侵犯清真寺内穆斯林的感情。唯有上帝才有权柄与力量。

附录三

以色列占领军对圣易卜拉欣清真寺的亵渎和毁损

以色列在占领区内进行侵犯宗教自由和圣地的政策，这是由于对世界舆论的轻蔑和可耻的忽视国际决议的一种感情所鼓动的。各项国际决议通过联合国和其各专门机构请以色列“……停止任何考古学上的挖掘，此种财产的转移，及对它们的特征或它们的文化和历史特性作任何改变，特别是关于基督教和伊斯兰教宗教场所……”（一九七一年，教科文组织执行局第八十八届会议所通过的决议），及审慎地维护所有场所（一九七〇年，教科文组织执行局）。那些决议是在一九七〇年耶路撒冷城的特性被改变、圣地被亵渎和阿克萨清真寺被焚毁以后通过的。

而且，在国际各界谴责了以色列的行动和表示深切关心以色列违反规定维护宗教场所的《宪章》（一九七一年）之后，它们请以色列占领当局“严格遵守《海牙国际公约》和教科文组织大会第十五届会议所通过的第3.342和3.343号两项决议里所规定的义务……”。

但是，以色列仍然在希布伦进行其破坏行动，正如在耶路撒冷一样，在希布伦发生的事件可以追溯到一九六七年战争；自那时起，以色列一直要威胁圣易卜拉欣清真寺，这由下列的侵略行径可以看出：

- (a) 以色列士兵在易卜拉欣清真寺升起他们的旗帜和大卫王之星；
- (b) 占领当局着手拆毁毗连清真寺的房子。料想他们是希望找到放置先知遗体的洞的进口；只有一个途径可达到这个进口，这个途径是在清真寺内，它充满了最香的香料；
- (c) 一九六九年九月底，以色列命令关闭清真寺达二十四小时之久，这是历史上第一次关闭；
- (d) 以色列让成群结队的犹太人，服装不整，手持武器，就在易卜拉欣墓内祈

祷；他们在那里涂上犹太宗教符号；

(e) 犹太极端主义派不断施行压力要在清真寺旁边建筑一间犹太教堂；这将是完全占用清真寺的第一个步骤；

(f) 犹太移民又试图取得额外特权；他们向占领当局呈送一封信，其中他们借口说马奇佩拉洞按理是属于他们的，要求指派一名马奇佩拉洞的犹太人主任，以及准许犹太人每天任何时候都可以在清真寺内祈祷；但是众所周知，该墓在每星期五是不对犹太人开放的，对犹太人开放的时间是在周日从上午七时三十分到上午十一时三十分，从下午一时三十分到下午三时，及从下午四时到下午五时。

以色列现在正在进行会使易卜拉欣哈利勒墓的基础动摇的考古挖掘，并正计划把它划分为二，使它失去原貌。

以色列对希布伦城的图谋

一九七〇年四月一日，果达·梅厄在以色列议会中说以色列永远要留在伯利恒和希布伦之间的朱迪亚；她又说自一九六七年六月战争以来已经在该地建立了两个殖民点，第三个殖民点正在建设中。

果达·梅厄的讲话的意思是最后宣布以色列的希布伦城计划，表示开始执行从前已经决定的工程和计划。

最初的计划

以色列对希布伦的图谋约在七年前。一九六八年三月二十六日，宣布将吞并所有占领区的“大以色列运动”举行了一次会议，会议上决定把这个运动设在希布伦，并在伯利恒和希布伦之间的路上重建克法埃齐翁殖民点。这个运动聚集了约30个家庭，一共一百人，借口在先知（马奇佩拉）洞的宗教节日举行祈祷仪式而向希布伦进发。这些人全住在该城的每一家旅馆，在节日过后，约20个家庭的

成员宣布他们永远不该开该城，他们已决定永远住在该城。

一个星期后，当时的移民部长即现在的副总理伊加尔·阿隆访问了犹太移民；他向他们讲话，称赞他们的努力，并要求他们更迅速地建立犹太殖民点。后来，自由党领袖即以前的恐怖分子地下组织领袖麦纳赫姆·伯金也访问了他们，并称赞他们对犹太复国主义原则和目标的忠诚。

逐渐地，几个犹太家庭进行的殖民事业得到以色列当局的同意，最后经以色列政府接受，并以建立此种殖民点作为其政策。

下面叙述的是以色列当局对于希布伦的殖民和所给予的支持所采取和执行的措施。

1. 一九六八年五月二十日，以色列当局把犹太移民从他们住的旅馆运到以色列军政长官总部。一九六八年十月，以色列当局为他们建了若干楼房，包括两个各三层楼的公寓和两个各二层楼的公寓以及训练与祈祷中心及一所医院。

在建了这些建筑物之后，评论家和观察家面临着两个假设：一个是以色列计划使那些建筑物成为“上希布伦的核心”，这在稍后会提到，另一个是那些建筑物将成为包围着阿拉伯城的若干犹太殖民点之一的基础。

2. 以色列当局其次在阿拉伯贝特阿尔村的同一地点上建了克法埃齐翁殖民点以执行前面提到的政府决定。在这方面应注意到犹太复国主义者的帮众在一九四八年战争之前就占领了该村，但是后来阿拉伯军队解放了该村。一九六七年后，以色列重建了该殖民点，因为该殖民点曾在阻滞向耶路撒冷前进的阿拉伯军队上起决定性作用，所以以色列从战略观点充分认识到该区域的重要性。

3. 一九六八年八月初，在伊加尔·阿隆主持下，以色列举行了一个典礼，在典礼上为靠近克法埃齐翁的鲁斯楚里姆殖民点奠下第一块石头。

4. 一九六九年六月十九日，以色列决定夺取在伯利恒、克法埃齐翁、贾巴利亚和查巴的大约1,200“杜努姆”(300费丹)的土地，其中包括以色列命令居

民撤走的 31 家房屋。作为对居民抗议的答复，阿隆请他们到他的办公室，对他们宣布，内容是：“我们请你们来，不是答应你们关于撤销征用令的要求，而是要告诉你们，当我们决定了一件事，我们的决定是不能改的。”

5. 一九七〇年初，以色列的计划规模扩大了。一九七〇年三月九日，伊加尔·阿隆说：“以色列正在拟订一个大计划，要在希布伦建立一个大的犹太殖民点。”而且，在以色列议会讨论犹太人在占领区殖民的问题时，他宣布部长会议已经发出指示，应就成立一个“大犹太区”问题着手研究，又说“这个计划的执行将需要 18 个月，这就是为什么以色列政府现在正考虑增加住在该区的犹太人口的可能性。”

这样，依照果达·梅厄的决定，她公开宣布以色列决定永远占领该区，以色列开始实际执行希布伦殖民点计划和建筑一个大殖民点。一九七〇年五月二十日，以色列议会外交事务和安全委员会赞成以色列当局要在希布伦建造 250 个住房单位所作出的决定。

在通过该决议之前，以色列当局在希布伦进行了大规模军事行动，包括全面宵禁和派遣大量援军，目的在于控制居民，因为居民威胁说如果以色列执行其没收该城大约 750 费丹土地的决定，他们就要罢工。

尽管以色列所采的措施，希布伦社区领袖召开了一次盛大的会议，希布伦妇女也参加了这次会议；会中通过决定，拆穿国防部长莫歇·戴扬宣称的以色列实际没收的土地（750 费丹）是供军事用途的虚伪性。

以色列完全不理希布伦居民的抗议。一九七〇年五月二十六日，阿隆在一次党的会议上说，一九七一年年底以前可完成 250 个住房单位，以色列政府还打算替现在住在希布伦的 140 个犹太殖民建造新的住房。房屋部长泽夫·谢里夫说，每个部打算拿出预算的百分之零点四用于建筑 250 个住房单位。

一九七〇年十二月十日，以色列财政部长宣布，以色列政府已经决定拨 3,000 万以色列镑（850 万美元）供执行希布伦住房计划用。

以色列政府对这个问题的讨论

以色列政府确实象上述的那样，决定在希布伦建立一个大的犹太殖民点。但是，在这方面应注意，该决定是以色列政府成员之间经过许多争论之后作出的。一九七〇年二月二十四日，自由党领袖麦纳赫姆·伯金对《晚报》的谈话证实了此种争执的存在：“阿巴·埃班说政府未对在希布伦建立犹太殖民点作出任何决定。我，麦纳赫姆·伯金说，政府已决定在希布伦建立一个犹太殖民点，这将成为除了已经住在希布伦的‘有福的’〔原文如此〕家庭以外的250个新家庭的家。”

而且，应该注意在以色列政府内部关于希布伦殖民问题有各种不同想法。例如，伊加尔·阿隆主张在靠近希布伦的地方建立一个取名为“上希布伦”的新城，来比拟以色列在靠近阿拉伯的拿撒勒城所建立的上拿撒勒，以图控制后一城市。这种企图注定是要失败的。阿隆还极力主张犹太殖民点应包围整个希布伦区，作为他的著名计划的一部分，他的计划是围绕着西部地带和加沙地带的城市，建立战略的犹太殖民点的“安全地带”。

应注意阿隆说过：“我们在希布伦是不很重要的……重要的是我们要成为希布伦的主人……”，一九六八年八月二日，《国土报》刊登了阿隆的谈话，他说：“如果我们要控制希布伦山，那是因为从防御和历史观点看，它是重要的。这个山确实占据着最重要的战略地点，因它控制从希布伦到伯利恒的公路。”

以狂热脾性出名的麦纳赫姆·伯金甚至较阿隆更进一步鼓吹犹太人在希布伦城中心地带殖民，他完全不顾可能引起的问题。关于这个问题，他大喊大叫的一句著名的话是：“土地是我们的……我们为什么迟疑不回去？真是懦夫！真可耻！”

一个名叫本·埃尔叶扎的更大狂热者，他是自由党的领袖之一，也是以色列议会的一个成员，说过：“我们正在继续在解放区建立犹太殖民点的斗争；每个

以色列犹太人 或移来的犹太人都 有权在以色列的任何土地上定居：在希布伦、伯利恒、纳布卢斯或其他任何地方。”

据称国防部长莫歇·戴扬反对在希布伦建立犹太殖民点；这由他同阿隆之间的私人竞争可以得到解释。无论如何，他的态度证明他是反对的，因为他曾命令军队摧毁犹太人在靠近马奇佩拉洞仿造阿拉伯商店建造的一间店。该店确是被拆毁了；而且，戴扬告诉犹太人不要对阿拉伯人说，后来命令三名犹太移民搬走。实际上后一命令未被执行，因为其他部长的干涉，他们取消这道命令。

我们已经在本编短文里，根据所获得的资料，揭露犹太人在希布伦建立殖民点破坏该城的阿拉伯特征和犹太人强行留在该处的各个阶段的情形。

从以色列和犹太复国主义的观点看，希布伦城就象耶路撒冷城同样重要。因此，以色列在那里逐渐进行象在耶路撒冷所进行的同样工作，如没收、征用和占用财产。现在，阿拉伯人必须在阿拉伯各国和国际各级关心希布伦城的命运，如同他们过去和现在仍然关心耶路撒冷问题一样。

教科文组织有关以色列侵犯圣地的决议摘录

大会，

“根据联合国该决议〔大会一九六七年七月四日第 2253 (ES-V) 号决议〕紧急呼吁以色列：

- (a) 严谨维护所有胜地、房屋和其它文化财产，特别是在耶路撒冷旧城内；
- (b) 停止任何考古发掘、迁移这类财产、和改变其特征或其文化和历史的特色。”

(摘录自一九六八年十一月的大会第十五届会议通过的第 3.343 号决议。)

* * *

执行局，

“要求以色列占领当局严格遵守海牙国际公约以及大会第十五届会议通过的第 3.342 和 3.343 号两项决议中所规定的义务；……”

(一九六九年执行局第 82/EX/Decisions 4.4.2 号决定的第 4 段。)

* * *

执行局，

“对以色列的违反海牙国际公约，违反大会第十五届会议的第 3.342 和第 3.343 号决议，违反执行局第 82/EX/Decisions 4.4.2 号决定，以及对其罔顾主任报告中关于考古发掘问题的建议，深表关切；

“请以色列：

- (a) 严谨维护所有胜地、房屋和其它文化财产，特别是在耶路撒冷旧城内；
- (b) 停止任何考古发掘、迁移这类财产、和改变其特征或其文化和历史的特色；……”

(一九七〇年执行局第 83 EX/Decisions 4.3.1 号决定。)

谴责一九六九年八月二十一日焚烧阿克萨清真寺事件

“执行局谴责焚烧阿克萨清真寺的罪行，以及所有应对其负责的人……”

(教科文组织执行局第83 EX/Decisions 4.3.1.1.号决定的第4段。)

* * *

“执行局，

紧急呼吁以色列：

(b) 停止任何考古发掘、迁移这类财产、和改变其特征或其文化和历史的特色，特别是有关基督教和伊斯兰教的圣地。”

(一九七一年教科文组织执行局第88 EX/Decisions 4.3.1号决定。)

* * *

以色列和分割圣易卜拉欣清真寺

根据所得的情报，以色列正在将耶路萨冷的圣易卜拉欣清真寺分割成两部分，而它将保留较大的一份，即清正寺的全部广场都将保留给以色列人，而包括清真寺本身的一小部分将留给回教徒。这毫不奇怪，以色列会如此推行它的错误路线和采取一个又一个的措施来逐步改变和犹太化圣城，显示出它蔑视所有被尊为神圣的，蔑视联合国及其各个机构的决议，蔑视国际法律、习惯和标准。

阿拉伯律师联合会重申“凡被用武力夺走的只能用武力夺回来”。

一再度谴责以色列已经和仍在采取的损坏圣城的面貌和神圣特征的措施；

一敦促联合国及其各专门机构尊重有关此问题的决议和找寻实施它们的适当方法；

一敦促阿拉伯联盟在这个重要问题上加强努力，以谋采取一切必要措施，以便

一方面坚持阿拉伯国家的权利，另一方面坚持阿拉伯巴勒斯坦人民的权利；
—请所有阿拉伯的和国际的联盟、组织、工会和团体来制定和通过一项单一政策，以保存圣城及其文化遗产。

阿拉伯律师联合会强调：要恢复阿拉伯国家被篡夺的权利，唯有靠它的统一和紧密团结，有科学的想法为背景，以及认真和连续的规划和行动，才能办到。”

* * *

哈利勒易卜拉欣清真寺位于希布伦，在一个容有许多先知墓的大穴之上，其中有“亚伯拉罕”和他的妻子萨拉的墓，以及利亚、以撒和雅各的墓。围绕着清真寺有一道巨石筑成的墙，有些巨石长达五至七米。墙头有两座尖塔。希布伦城距耶路撒冷 44 公里。它在一一〇〇年被十字军征服，一二六九年被蒙古人征服，一三六七年由扎赫尔·比巴重建。

（摘录自一九七五年八月十二日“今日消息”报。）

以色列使哈利勒易卜拉欣清真寺犹太化，
造成约旦河西岸高度紧张

爱资哈尔大学校长向伊斯兰世界的呼吁

以色列为了使在希布伦的哈利勒易卜拉欣清真寺犹太化而作出的改变，在被占领领土和各个伊斯兰圈子中遭遇到尖锐的反应。各新闻机构报导说，由于这些改变，使得约旦河西岸非常紧张，各大城市市长都向以色列军政长官发出强硬抗议的电报，他们在电报中说分割亚伯拉罕清真寺是一项“严重蔑视人权和违反日内瓦公约的行为”。

在安曼的无线电台正式宣布，由于第六次伊斯兰国家外长会议而成立的耶路撒冷委员会将举行一次会议，筹备由约旦政府召开的外长会议，审议以色列侵犯哈利勒易卜拉欣清真寺的行径。

卓越的大伊玛目、爱资哈尔大学校长阿卜杜勒·哈利姆·马哈茂德博士对以色列的犹太化易卜拉欣清真寺问题发表了一篇重要声明。这篇声明是向阿拉伯各国国王和总统、阿拉伯国家联盟和在麦加的伊斯兰世界联盟的秘书处、伊斯兰会议和联合国发出的，他在声明中呼吁采取紧急行动，禁止以色列继续亵渎占领区内的圣地。

大伊玛目在他的声明中宣布，以色列国防部长曾下令将易卜拉欣清真寺犹太化和将其分给回教徒与犹太人，清真寺的大部份由犹太人霸占，并将其转变成举行典礼场所，在典礼仪式中允许喝酒，可吹喇叭，可举行婚礼和割礼，而回教徒却不再许进入或举行他们的宗教仪式。

这一类的行径是亵渎圣地和公然侮辱回教徒；它们构成了侵害关于保护圣地方面的人权。

大伊玛目又说：“我们促请全世界所有的回教徒时刻记住要从犹太复国主义者手中解放耶路撒冷的宗教责任，并按他们的良心采取行动保障这些地点的神圣和阿拉伯的特色，并牢记圣所的其它附属建筑物，例如园顶寺和易卜拉欣清真寺。”

此外，大伊玛目续说，对一部份圣地的这种侵略就是对伊斯兰第三位神圣寺院阿克萨清真寺的神圣特性的侵略，这块圣地有过穆罕默德先知的足迹，也是回教徒朝向它祈祷的地方。

在希布伦的哈利勒易卜拉欣圣所是一座神圣的清真寺，对其神圣特征的任何亵渎和试图把它从回教徒手中夺走都是一项罪行。

“我们谴责以色列对伊斯兰圣地的侵略和侵犯关于祈祷者的人权。我们也谴责以色列占领当局所推行的政策，要改变耶路撒冷城的特色和亵渎宗教的、历史的和文化的遗迹。”

我们呼吁全世界所有的宗教和人权组织抗议这种明目张胆的侵略，促进实施联合国有关保护耶路撒冷及其圣地的各项决议。我们也请求联合国各机构采取一切

适当的措施，以终止这种进一步的侵略和防止以色列继续干出这种罪行。”

(《金字塔报》，一九七五年八月十一日)

- - - - -